



USER MANUAL
KULLANMA KILAVUZU
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Model / **Modeli** / Модель оружия:
Serial No / **Seri No** / Номер оружия:
Purchased from / **Satın aldığı yer** / Год выпуска :
Date of purchase / **Satın alma tarihi** :
Штамп с указанием наименования и адреса торговой
организации :

 **IMPALA PLUS**® is a trademark of Istanbul Arms Co. All rights reserved. This manual or any portion thereof may not be reproduced or used in any manner whatsoever without the express written permission of Istanbul Arms Co.

 **IMPALA PLUS**® İstanbul Silah A.Ş. 'nin tescilli markasıdır. Bu kılavuzda yayınlanan yazı, fotoğraf, harita, illüstrasyon ve konuların her hakkı saklıdır. İstanbul Silah A.Ş. 'nin yazılı izni alınmadan, kaynak gösterilerek dahi alıntı yapılamaz.

 **IMPALA PLUS**® торговая марка, принадлежащая Istanbul Arms Co. Все права защищены. Данная инструкция, как и любые положения из нее, не может быть использована нигде и никак без письменного на то согласия Istanbul Arms Co.

INDEX

Safety Rules	6
Introduction	7
Usage	7
Warranty	8
Assembly	9
Safety button	10
Loading	11
Cartridge Change	13
Unloading	14
Troubleshooting	15
Cartridge Selection	15
Maintenance	15
Disassembly for maintenance	16
Assembly after maintenance	18
Choke	20
Schema and part list	53

İÇİNDEKİLER

Güvenlik kuralları	22
Giriş	23
Kullanım	23
Garanti	25
Montaj	25
Emniyet kilidi	26
Doldurma	27
Fişek Değiştirme	29
Boşaltma	30
Sorun Giderme	31
Mermi Seçimi	31
Bakım	31
Bakım İçin Tüfeğin Sökülmesi	32
Bakım Sonrası Tüfeğin Montajı	34
Şok	36
Şema ve Parça Listesi	53

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	38
ВВЕДЕНИЕ	39
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	39
ГАРАНТИЯ	40
ПРОЦЕСС СБОРКИ РУЖЬЯ	40
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	41
ЗАРЯДКА	42
СМЕНА ПАТРОНОВ	44
ПРОЦЕСС РАЗРЯДКИ РУЖЬЯ	44
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ	45
ВЫБОР ПАТРОНА	45
УХОД ЗА РУЖЬЕМ	45
ПРОЦЕСС РАЗБОРКИ РУЖЬЯ	46
СБОРКА ПОСЛЕ ПРОЦЕССА УХОДА ЗА РУЖЬЕМ	48
ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ (ЧОКИ)	51

Сервисное обслуживание ружей Impala Plus осуществляется по адресу:
РФ, Калужская область, г. Обнинск, Киевское шоссе, д.116, ООО «Охотник на Киевском»
www.ImpalaPlus.ru | info@ImpalaPlus.ru



SAFETY RULES

Safety rules given in this manual are important reminders for owners or users of firearms.

Firearms may be dangerous if they are not used accurately, they have potential to cause serious and irreparable damages.

1- Definitely do not point the firearm towards a person or towards any direction other than a SAFE direction out of shooting position.

2- Always handle firearms as if they are loaded.

3- Keep your finger away from trigger until you see a target.

4- While loading or unloading the shotgun and also loading cartridge into the chamber and closing the boltslide, keep gunlock turned off and your finger away from trigger.

5- Prior to shooting to target, make sure that there is no person, animal or any other object that may be shot behind or

in the vicinity of target.

6- Definitely do not give to or receive from anyone any shotgun mechanism of which is not open.

7- While loading bullets, strictly comply with instructions in this booklet and make sure that bullet is in excellent condition.

8- Prior to use, check if the shotgun is unloaded and locked as bolt slide open, whether there is any matter in barrel of the gun.

9- Prior to firing a gun you are not familiar with; make sure that you fully comprehend its manner of work: lack of experience may cause severe accidents.

10- You are recommended to wear protection, earflaps and goggles while shooting.

11- Always keep your hands and fingers away from gun muzzle to avoid injuries and burns.

12- Firearms and cartridges must be

always kept separately and must be kept under lock out of reach of children.

13- Do not drink alcoholic beverages prior to or during handling firearms.

14- Never fire the gun without aiming. Do not fire in the water and to the hard objects such as rocks. Be careful when shooting above iced and very hard grounds.

15- Only use proper ammunition with caliber marked on the barrel.

16- Prevent snow, rain or any foreign substance entering inside barrel; otherwise the pressure occurring may exceed the limits for danger

DO NOT FORGET

PAY UTMOST ATTENTION TO HOW TO HANDLE YOUR SHOTGUN. ALMOST ALWAYS ACCIDENTS ARISE FROM NON-COMPLIANCE WITH BASIC SAFETY RULES.

INTRODUCTION

Istanbul Silah ve Savunma Sanayi is proud to manufacture and launch its new product IMPALA PLUS, a semi-automatic smoothbore shotgun which operates with kinetic energy system.

Scantiness of number of parts, rotator locking system, locking system's being 6-legged and therefore capability of fast lock opening with much less rotation movements, elimination of probability of ejection of cocking handle by means of plug and turn locking system performed on cocking handle renders the shotgun excellent and we believe that it would provide unlimited customer satisfaction.

USAGE

IMPALA PLUS semi-automatic hunting shotguns operate on the basis of same basic inertia principle identical with fixed barrel which benefits from gun recoil kinetic energy which still represents one of the most important and creative hunting gun manufacture innovations of present day.

This system operates by means of a spring freely positioned between rotary bolt and bolt slide.

While a gun recoils during firing, the spring between rotary bolt and bolt slide gets squeezed and after being fully squeezed energy created on spring is discharged and gives a backward motion to the bolt slide. In the meantime, the shotgun which fulfills unlocking function shoots empty case and drives 2nd cartridge to chamber while closing again with action spring.

Automatic operation of this new hunting

shotgun eliminates disadvantages of recoil system (restraining the system during firing and barrel vibrations necessary for balancing the system while firing a strong bullet, etc.) and disadvantages of gas-operated traditional type (need to clean gas outlets, loss of power due to acceleration of shot load, adverse impacts on longitudinal fuse and probable malfunctions under bad climate conditions).

For these reasons, IMPALA PLUS shall provide service to customers as an extremely safe and trouble-free hunting shotgun.

Rotary bolt of the shotgun is designed as 6-lugs for opening less and shorter rotation movement and by using less energy.

It has a special trigger system to allow user to pull the trigger with minimum impact. Loading system is provided with a functional part hidden in trigger group.



When the shotgun is shot, hammer pushes disconnecter upward and releases carrier latch. When the carrier latch is released, cartridge in magazine comes freely and pressing the carrier latch front part of the carrier latch prevents arrival of 2nd cartridge.

Bolt spring inside the bolt slide gets squeezed due to shooting pressure and afterwards rotary bolt opens due to squeeze reaction and the bolt slide starts backward movement with kinetic energy reaction. During this movement, extractor removes empty cartridge from chamber and pulling until ejector pin ejects out from receiver. When backward movement of the bolt slide ends, it starts to close again upon squeeze of action spring.

When closing occurs, by means of carrier, the 2nd cartridge ready waiting at the carrier is lifted and rotary bolt feeds it to the chamber. Rotary bolt locks and

rotation is completed. 2nd cartridge is now ready to be shot.

Thanks to high performance obtained, a great variety of cartridges may be used in this hunting shotgun. However, inertial system requires minimum kinetic energy which is necessary for ensuring regular cycling.

WARRANTY

Warranty terms are set forth at warranty certificate.

Istanbul Silah ve Savunma Sanayi may not be held responsible for accidents and damages arising out of unsuitable cartridge, failure to maintain or misuse of the gun. ASS

ASSEMBLY PROCEDURE

1) Remove magazine by turning counterclockwise. (figure 1)



3) Pull cocking handle backwards, make sure it's locked. (figure 3)



4) Place the forend to the barrel. Make sure that barrel fully seated to the forend. (figure 4)



2) Remove forend. (figure 2)





5) Push the forend and barrel downwards, seat it full on receiver. The barrel bracket to magazine tube screw and placing barrel extension into the receiver are simultaneous and seat the barrel fully. (figure 5)



6) Install the magazine cap by turning it clockwise. (figure 6)



7) Close the bolt slide by pressing carrier latch button on right-hand side of receiver. Take the shotgun to safe position. (figure 7)



SAFETY BUTTON

Press on safety button on trigger group until red ring that shows firing position becomes invisible (figure 8).

When the red ring becomes invisible the shotgun is in the safety position.



LOADING

Prior to starting anything on your hunting shotgun, unload the chamber and magazine tube! (Carefully read instructions regarding loading and unloading the shotgun).

Magazine tube takes 1, 2, 3 or 4 cartridges (depending on model and regional regulations). Capacity is 2, 3, 4 or 5 bullets including one at the chamber.

LOADING PROCEDURE

NOTE: Make sure that safety button of your hunting shotgun (see "Safety button") is working and bolt is locked (so that the carrier latch may hold cartridges inside magazine tube).

CAUTION: For safety purposes, check if the shotgun is unloaded when the bolt slide opens. Then, close the bolt slide again.

1) Close the bolt or push carrier latch button. (figure 9)



2) With bolt slide closed and hammer lifted, point the barrel towards a safe direction.

3) Place a cartridge in magazine tube (figure 10): push until it is held by the carrier latch which works automatically (figure 10). Repeat the process until magazine tube is fully loaded.



NOTE: The shotgun must be loaded with the **bolt locked** so that the carrier latch may hold cartridges placed in the magazine tube..



A) Direct Loading

Pull the bolt slide backwards and place a cartridge through cartridge ejection window. (figure 11)



Close the bolt slide by pressing on carrier latch's button. (figure 12)



B) Indirect loading

Pressing on disconnecter, ensure that 1 cartridge inside the magazine falls on carrier. (figure 13)



Pull cocking handle backwards all the way and release. (figure 14)



CAUTION: Through procedure "B", number of cartridges in the magazine tube will be reduced by one. A new cartridge may be placed to full load the magazine tube.

NOTE: During this process, always point the shotgun to a safe direction even if safety button is on (see "safety button"). Now, the shotgun is loaded: When the safety button is moved to firing position (red ring appears), the shotgun is ready to fire.

The shotgun must be absolutely in safety position during loading process.

CAUTION: Because of sensitive machine tolerances of your hunting shotgun, a running-in period may be necessary for excellent operation of your new shotgun with light target loads. If you experience any operational troubles in the beginning, we recommend you to shoot three or four boxes of standard cartridges, considering such running-in period.

CARDRIDGE CHANGE

(This must be performed when safety button of the shotgun is closed – see "Safety button" – and barrel is directed towards a safe direction). In order to change a cartridge in chamber;

- 1- Remove cartridge at chamber by pulling cocking handle back position and pushing carrier latch button at the same time.
- 2- Do not release the cocking handle.
- 3- Place a new cartridge through cartridge ejection window.
- 4- Release the cocking handle.



UNLOADING

(This must be performed when safety button of the shotgun is turned on - see "Safety button" - and barrel is directed towards a safe direction.)

Perform the following process to unload the shotgun:

1) First, remove cartridge at chamber by pulling the cocking handle back all the way, and pushing carrier latch button at the same time. (figure 15)



2) Release the cocking handle and close the bolt slide (figure 16)



3) Press on carrier with index finger of your right hand. (figure 17)



4) Ensure that cartridge is removed by pressing index finger of your left hand on front side of the carrier latch. (figure 18)



5) Repeat this process until there is not any cartridge left at magazine tube.

TROUBLE SHOOTING

Prior to starting anything on your hunting shotgun, unload the chamber and magazine tube!

(Carefully read instructions regarding loading and unloading the shotgun).

The shotgun does not fire:

- 1- Check the safety button: If safety button is on, switch the button to firing position.
- 2- Check if there is any cartridge in the barrel. If there is not, put a cartridge by following loading instructions.
- 3- Check the firing system. Clean and lubricate, if necessary.
- 4- Make sure that the bolt slide is fully closed.
- 5- Make sure that the barrel is fully seated and magazine cap is tight.
- 6- Check your cartridge.

CARTRIDGE SELECTION

Istanbul Silah Sanayi advises use of minimum 28 gram 2-3/4" and maximum 52 gram 3" cartridges at 12 caliber semi-automatic IMPALA PLUS hunting shotgun.

CAUTION: You must not use cartridges with cases longer than chamber.

Failure to comply with this rule may result in serious consequences both for shotgun and user.

No adjustment on shotgun is necessary for firing any of the abovementioned cartridges.

Always use cartridges strong enough to provide smooth cycling.

MAINTENANCE

Prior to starting anything on your hunting shotgun, unload the chamber and magazine tube!

(Carefully read instructions regarding loading and unloading the shotgun).

IMPALA PLUS hunting shotgun does not require any special maintenance because of its quality material, design and workmanship.

The following is recommended for maintenance and trouble-free usage for a very long period of time:

- 1- Regular inner and outer barrel cleaning and oiling using the appropriate shotgun protection oil after use;
- 2- Firing system composed of hammer, trigger, etc. may be clogged by any gunpowder residue (or foreign body). Remedy this by periodically cleaning or lubricating.
- 3- Bolt slide group also may be clogged by same substance and it must be periodically disassembled, cleaned and lubricated;
- 4- In order to keep the gun in good condition, it is recommended to lubricate parts exposed to atmospheric corrosion.

NOTE: Inside of all barrels are chrome plated.



DISASSEMBLY FOR MAINTENANCE

zine tube!

(Carefully read instructions regarding loading and unloading the shotgun).

DISASSEMBLY PROCEDURE

1) Remove magazine cap by turning counter-clockwise (figure 19)



2) Pull cocking handle back all the way (figure 20)



3) Remove forend and barrel. (figure 21)



4) Grip cocking handle with a hand and press carrier latch button with the other hand then slowly release the cocking handle. (figure 22)



5) Turn the cocking handle 90° counter-clockwise and remove it. (figure 23)



6) Remove pins of trigger group. (figure 24)



7) Press the release button before remove the trigger group. (figure 25)



8) Remove the trigger group. (figure 26)



9) Remove bolt slide group by pushing it towards in front of receiver. (figure 27)



Now, the shotgun is fully disassembled. All parts requiring periodical maintenance and cleaning are separated.

Places and parts to be cleaned and maintained:

- 1- Cleaning and lubricating bolt slide, rotaty bolt and extractor
- 2- Cleaning and lubricating inside and outside of barrel
- 3- Cleaning and lubricating trigger group
- 4- Cleaning and lubricating inside receiver and receiver slides



ASSEMBLY AFTER MAINTENANCE

Implement the following for accurate assembly after cleaning and maintenance procedures:

1) Place the bolt slide into receiver slides in front of the receiver and install it. Meanwhile, make sure that link is seated in link piston in back of the receiver. (figure 27)



2) Place the cocking handle into the bolt slide and ensure that it is locked by turning 90° clockwise. (figure 28)

3) Place the forend to the barrel. Make sure

that barrel fully seated to the forend. (figure 29)



4) Push the forend and barrel downwards, seat it full on receiver. The barrel bracket to magazine tube screw and placing barrel extension into the receiver are simultaneous and seat the barrel fully. (figure 30)



5) Tighten the magazine cap to the end by turning clockwise. (figure 31)



6) Pressing carrier latch's button, install trigger group. Meanwhile, pay attention that pin holes of trigger group are in alignment with holes of receiver pin. (figure 32)



7) Complete installation by attaching pins of trigger guard. (figure 33)



CAUTION: After completion of installation, remember to take safety of the shotgun to safety position.

Prior to starting anything on your hunting shotgun, unload the chamber and magazine tube!

(Carefully read instructions regarding loading and unloading the shotgun).



CHOKE TUBE

These are muzzle contraction parts installed to barrel muzzle which are supplied together with the shotgun and numbered according to various sizes.

In order to replace or clean a choke tube, implement the following:

1) Using special choke wrench supplied with the shotgun, remove choke and fully remove out of barrel tube (figure 34)



2) Clean threads at choke and barrel without using any hard objects (may be with gun cleaning oil and air)

3) Using choke wrench, install the choke in its place. (figure 35)

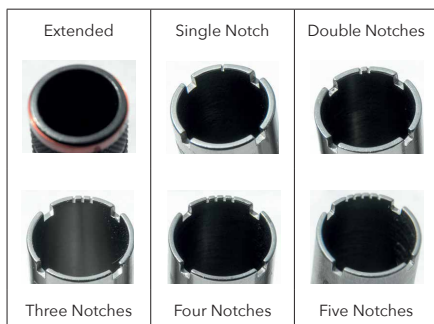


NOTE: When a choke tube is installed accurately, it must not protrude out of muzzle.

NOTE: Before using the hunting shotgun again, make sure that choke wrench is removed from muzzle.

After using the tube, it is recommended to clean choke tube and choke side threads.

IMPALA PLUS barrel choke tubes are marked at muzzle side for ease of use and their numbers are visible even if installed to the barrel.



EDGE NOTCHES	DIST RIBUTION WITH LEAD SHOT	DISTRIBUTION WITH STEEL SHOT	PART #S
EXTENDED	EX-FULL	*	YM 06 0023
I	FULL	FULL	YM 06 0024
II	IMP. MODIFIED	FULL	YM 06 0025
III	MODIFIED	MODIFIED 1/2	YM 06 0026
IV	IMP. CYLINDER	IMP. CYLINDER 1/4	YM 06 0027
V	CYLINDER	CYLINDER	YM 06 0028
CHOKE WRENCH			YM 06 0013

*: Not suitable for use with steel shots. Use of unsuitably narrow chokes shall cause ineffective distribution.

NOTE: See page 53 for the part list and schema.



GÜVENLİK KURALLARI

Bu kılavuzda verilen güvenlik uyarıları, ateşli silahların sahipleri veya kullanıcıları için önemli bir hatırlatıcıdır.

Ateşli silahlar doğru şekilde kullanılmadıkları takdirde tehlikeli olabilir, ciddi ve tamir edilemez zarara neden olma potansiyeline sahiptir.

Kesinlikle ateşli silahı bir kişiye doğru veya atış mevzinden dışarı doğru GÜVENLİ bir yön dışında herhangi bir yöne doğru tutmayın. Daima ateşli silahları doluymuş gibi taşıyın.

Hedefi görünceye kadar parmağınızı tetikten uzak tutun.

Silahı doldururken, boşaltırken veya fişek yatağına fişek sürerken ve mekanizmayı kapatırken silahın emniyet butonunun emniyet pozisyonunda, parmağınızın tetikten uzak, namlu ucunun herhangi bir canlıya doğru tutulmadığından emin olun. Hedefe ateş etmeden önce, hedefin arkasında veya yakınında vurulabilecek bir kişi, hayvan veya başka herhangi bir

nesne olmadığından emin olun.

Kesinlikle kimseye mekanizması açık olmayan bir silah vermeyin veya almayın.

Mermimin doldurulması sırasında, bu kitapçıktaki talimatlara titizlikle uyun ve merminin mükemmel durumda olduğundan emin olun.

Kullanmadan önce, silah boşaltılmış ve mekanizma açık şekilde kilitlenmiş olarak, silahın namlusunda herhangi bir cisim olup olmadığını kontrol edin.

Alışık olmadığınız bir silahı ateşlemeden önce, çalışma şeklini tamamen anladığınızdan emin olun: Tecrübe eksikliği ciddi kazalara neden olabilir.

Ateş ederken, koruyucu, kulaklık, atış yeleği ve gözlük kullanılması tavsiye edilir.

Yara ve yanıklardan kaçınmak için daima ellerinizi ve parmaklarınızı silahın namlu ağzından uzak tutun.

Ateşli silahlar ve mermiler daima

ayrı olarak saklanmalı ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde kilitli tutulmalıdır.

Ateşli silahları kullanmadan önce veya kullanırken alkollü içkiler içmeyin.

Nişan almadan asla ateş etmeyiniz. Suyun içinde veya kaya gibi sert cisimlere doğru ateş etmeyiniz. Buzlu ve çok sert zeminlerde ateş ederken dikkatli olunuz.

Sadece tüfeğinizin namlu üzerinde yazılı olan kalibreye uygun mühimmat kullanınız.

Namlunun içine yağmur, kar veya yabancı bir cisim girmesini önleyiniz. Aksi takdirde oluşacak basınç tehlikeli değerini aşabilir.

UNUTMAYIN

SİLAHINIZI NASIL TUTACAĞINIZA ÇOK DİKKAT EDİN! KAZALAR NEREDEYSE HER ZAMAN TEMEL GÜVENLİK KURALLARINA UYULMAMASINDAN KAYNAKLANMAKTADIR.

GİRİŞ

İstanbul Silah ve Savunma Sanayi yeni ürünü olan IMPALA PLUS yarı otomatik yivsiz, kinetik enerji sistemi ile çalışan tüfeği üretmekten ve satışa sunmaktan gurur duyar.

Parça sayısının azlığı, dönmeli kilitleme sistemi, kilit sisteminin 6 ayaklı oluşunun ve dolayısı ile daha az rotasyon hareketi ile hızlı kilit açabilmesi, çekme kolunda yapılan tak-çevir kilitleme sistemi ile çekme kolunun fırlama ihtimalinin ortadan kaldırılmış olması tüfeği mükemmel kılmakta ve sonsuz müşteri memnuniyeti sağlayacağına inanılmaktadır.

KULLANIM

IMPALA PLUS yarı otomatik av tüfekleri, hâlâ günümüzün en önemli ve yaratıcı av silahı üretimi yeniliklerinden birini temsil eden, silah geri tepme kinetik enerjisinden yararlanan sabit namluyla aynı temel eylemsizlik prensibine dayanarak çalışmaktadır.

Bu sistem; kilitleme kafası ile sürgü arasına serbestçe yerleştirilen bir yay vasıtasıyla çalışır.

Ateşleme sırasında silah geri teperken, kilit mekanizması ile sürgü arasındaki yay sıkışır ve tamamen sıkıştıktan sonra yayda oluşan enerji boşalarak sürgüye geri doğru hareket verir. O esnada kilit açma fonksiyonunu yerine getiren tüfek boş kovana atar ve icra yayı ile tekrar kapanırken 2. Fişegi fişek yatağına sürer.

Bu yeni av tüfeğinin otomatik çalışması, geri tepme sisteminin dezavantajlarını (ateşleme sırasında sistemi frenlemek ve güçlü bir mermi ateşlerken, v.b.

sistemi dengelemek için gereken namlu titreşimlerini) ve gazla çalışan geleneksel tipin dezavantajlarını (gaz çıkış ağızlarını temizleme ihtiyacı, atış yükünün hızlanması nedeniyle güç kaybı, tapanın uzunlamasına şekli üzerindeki olumsuz etkiler ve olumsuz iklim koşulları altında olası arızalar) ortadan kaldırır.

Bu nedenle IMPALA PLUS son derece güvenli ve sorunsuz bir av tüfeği olarak müşterilerine hizmet verecektir.

Tüfeğin kilit parçası daha az ve kısa bir rotasyon hareketi ile ve daha az enerji kullanılarak açılması için 6 kulaklı olarak tasarlanmıştır.

Kullanıcının minimum etki ile tetik çekebilmesi için özel tetik sistemine sahiptir.

Doldurma sistemi tetik grubuna gizli olarak yerleştirilmiş fonksiyonel bir parça ile sağlanmıştır.

Atış yapıldığında, horoz, fişek düşürme kolunu yukarı iter ve tutucuyu serbest



bırakır. Tutucu serbest kalınca şarjörden 1 fişek gelir ve tutucuya basar, tutucunun ön parçası 2. fişegin gelmesini engeller.

Mekanizma içindeki kurma yayı atış basıncı ile sıkışır ve sonra sıkışma tepkimesi ile kilit açılır ve kinetik enerji tepkimesi ile mekanizma geriye doğru harekete başlar. Geri hareket esnasında fişek çekme tırnağı boş kovani fişek yatağından çıkarır ve fırlatma pimine kadar çekerek gövde penceresinden dışarı fırlatır. Mekanizmanın geriye doğru hareketi sonlanınca icra yayının sıkışması ile tekrar kapanmaya doğru harekete başlar. Kapanma hareketi gerçekleşirken atbaşı sayesinde kepçede hazır bekleyen 2. fişek kepçe tarafından kaldırılır ve döner başlık fişegi fişek yatağına sürer. Kilit mekanizması kilitler ve rotasyon tamamlanmış olur. 2. fişek artık atışa hazırdır.

Elde edilen yüksek performans derecesi sayesinde, bu av tüfeğinde çok çeşitli

fişekler kullanılabilir. Bununla birlikte, atalet sistemi, normal mermi döngüsünü sağlamak için gerekli olan minimum kinetik enerji miktarını gerektirir.

GARANTİ

Garanti koşulları, garanti belgesinde verilmiştir.

İstanbul Silah ve Savunma Sanayi, uygun olmayan mermilerden, bakım yapılmamasından veya silahın kötü kullanılmasından kaynaklanan kazalardan ve zararlardan sorumlu tutulamaz.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. maddesinde yer alan;

- 1- Sözleşmeden dönme,
- 2- Satış bedelinden indirim isteme,
- 3- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- 4- Satılan ürünün ayıpsız bir misli ile

değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nin 13.06.2014 tarihinde, 29029 sayılı Resmi Gazete'nin ekinde ilan edildiği üzere ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

MONTAJ PROSEDÜRÜ

1)Magazin kapağını saat istikametinin tersine çevirerek çıkarın. (şekil 1)



2) El kundağını çıkarın. (figure 2)



3) Çekme kolunu geriye doğru çekerek kilitlemesini sağlayın. (şekil 3)



4) Namluyu el kundağının içine yerleştirin. Namlunun tam oturduğuna emin olun.(şekil 4)





5) El kundağını ve namluyu aşağı doğru iterek gövdeye oturtun. (şekil 5)



6) Magazin kapağını saat istikameti yönünde çevirerek yerine montajlayın. (şekil 6)



7) Gövdenin sağ tarafındaki mekanizma düşürme butonuna basarak, mekanizmayı kapatın. Tüfeği emniyet pozisyonuna alın. (şekil 7)



EMNİYET KİLİDİ

Ateşleme pozisyonunu gösteren kırmızı halka görülmez oluncaya kadar tetik grubu üzerindeki emniyet düğmesine basın (şekil 8). Kırmızı halkanın görünmez oluşu, tüfeğin emniyette olduğunu gösterir.



DOLDURMA

Av tüfeğiniz üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce fişek yatağını ve fişekliği boşaltın! (Tüfeğin doldurulması ve boşaltılması hakkında talimatları dikkatlice okuyun).

Besleme haznesi 1, 2, 3 veya 4 fişek alır (modele ve bölgesel yönetmeliklere bağlı olarak). Ateşleme kapasitesi, fişek yatağındaki bir tane dahil olmak üzere 2, 3, 4 veya 5 mermidir.

DOLDURMA PROSEDÜRÜ

NOT: Av tüfeğinizin emniyet kilidinin (bkz: "Emniyet kilidi") çalıştığından ve (tutucunun fişekliğe yerleşen fişekleri tutabilmesi için) mekanizmanın tam olarak kapandığından emin olun.

UYARI: Güvenlik nedenleriyle, mekanizma açıldığında tüfeğin boşalıp boşalmadığını kontrol edin. Ardından mekanizmayı tekrar kapatın.



- 1) Mekanizmayı tam olarak kapatın. Kapalı değilse, tutucu butonuna basarak kapatın (şekil 9)
- 2) Namluyu emniyetli bir yöne doğru tutun.

3) Fişekliğe bir fişek yerleştirin (şekil 10): otomatik olarak çalışan tutucu tarafından tutuluncaya kadar itin (şekil 10). Fişeklik tamamen doluncaya kadar işlemi tekrarlayın.



NOT: Tutucunun fişekliğe yerleştirilen fişekleri tutabilmesi için tüfek, **mekanizma kapalı olarak** doldurulmalıdır.



A) Direkt Doldurma

Mekanizmayı açın ve kovan çıkarma penceresinden içeri bir fişek yerleştirin. (şekil 11)



Tutucu butonuna basarak mekanizmayı kapatın. (şekil 12)



B) İndirekt Doldurma

Fişek düşürme koluna basarak şarjördeki 1 adet fişegın kepeçe üzerine düşmesini sağlayın. (şekil 13)



Kurma kolunu geriye doğru sonuna kadar çekin ve bırakın. (şekil 14)



UYARI: “B” prosedürüyle, fişeklikteki fişek sayısı bir tane azaltılacaktır. Fişekliği tamamen doldurmak için yeni bir fişek yerleştirilebilir.

NOT: Bu işlem sırasında, emniyet kilidi takılı bile olsa daima tüfeği güvenli bir yöne tutun (bkz: “emniyet kilidi”). Şimdi tüfek doludur. Emniyet kilidi ateşleme konumuna hareket ettirildiğinde (kırmızı halka görülür), tüfek kullanıma hazırdır.

Doldurma işlemleri sırasında tüfek muhakkak emniyet pozisyonunda olmalıdır.

UYARI: Av tüfeğinizin hassas makine toleransları nedeniyle, yeni tüfeğinizin hafif hedef yükleriyle mükemmel şekilde çalışması için bir alıştırmaya süresi gerekebilir. Eğer başlangıçta herhangi bir çalışma problemi yaşarsanız, bu alıştırmaya süresini dikkate alarak üç veya dört kutu standart fişekle atış yapmanızı tavsiye ederiz.

FIŞEK DEĞİŞTİRME

(Bu işlem, tüfeğin emniyet kilidi kapatılmış – bkz: “Güvenlik kilidi” – ve namlu güvenli bir yöne çevrilmiş olarak yapılmalıdır). Fişek yatağındaki bir fişeyi değiştirmek için;

- 1- Kurma kolunu geriye çekerek ve aynı anda tutucu butonuna basarak fişek yatağındaki fişeyi çıkarın.
- 2- Kurma kolunu bırakmayın.
- 3- Yeni fişeyinizi fişek fırlatma penceresinden içeri yerleştirin.
- 4- Kurma kolunu bırakın.



BOŞALTMA

(Bu işlem, tüfeğin emniyet kilidi takılı (bkz: "Emniyet kilidi") olarak ve namlu güvenli bir yöne doğrultularak yapılmalıdır.)

Tüfeği boşaltmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1) Kurma kolunu geriye doğru sonuna kadar çekerek ve aynı anda tutucu butonuna basarak önce fişek yatağındaki fişeği çıkarın. (şekil 15)



2) Kurma kolunu bırakın ve mekanizma kapatmış olun(şekil 16)



3) Sağ elinizin işaret parmağı ile kepçeye bastırın. (şekil 17)



4) Sol elinizin işaret parmağı ile tutucunun ön tarafına bastırarak fişeğin çıkmasını sağlayın.(şekil 18)



5) Bu işlemi şarjörde fişek kalmayıncaya kadar tekrar edin.

SORUN GİDERME

Av tüfeğiniz üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce fişek yatağını ve fişekliği boşaltın!

(Tüfeğin doldurulması ve boşaltılması hakkında talimatları dikkatlice okuyun).

Tüfek ateşlenmiyor:

- 1- Emniyet kilidini kontrol edin: Eğer emniyet kilidi takılıysa, kilidi ateşleme konumuna getirin.
- 2- Namluda fişek olup olmadığını kontrol edin. Eğer yoksa, doldurma talimatlarını takip ederek bir fişek takın.
- 3- Ateşleme mekanizmasını kontrol edin. Gerekliyse temizleyin ve yağlayın.
- 4- Mekanizmanın tam olarak kapandığından emin olun.
- 5- Namlunun tam olarak oturduğundan ve magazin kapağının sıkılı olduğundan emin olun.
- 6- Fişeginizi kontrol edin.

MERMİ SEÇİMİ

İstanbul silah sanayi 12 kalibre yarı otomatik IMPALA PLUS av tüfeğinde minimum 28 gram 2-3/4" ve maksimum 52 gram 3" fişek kullanımını tavsiye eder.

UYARI: Kesinlikle fişek yatağından daha uzun kovanlı fişekler kullanmayın.

Bu kurala uyulmaması hem tüfek hem de kullanıcı için ciddi sonuçlar doğurabilir.

Yukarıda belirtilen mermilerden herhangi birini ateşlemek için tüfeğe ayar yapılması gerekmez.

Daima hareket döngüsünü sağlamak için yeterince güçlü olan mermiler kullanın.

BAKIM

Av tüfeğiniz üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce fişek yatağını ve fişekliği boşaltın!

(Tüfeğin doldurulması ve boşaltılması hakkında talimatları dikkatlice okuyun).

IMPALA PLUS av tüfeği kaliteli malzeme tasarım ve işçiliği sayesinde özel bir bakım gerektirmez.

Bakım ve çok uzun süre sorunsuz kullanım için aşağıdaki birkaç kontrol tavsiye edilir:

- 1- Kullanımdan sonra normal namlu iç, dış temizliği ve uygun silah koruyucu yağı ile yağlanması;
- 2- Horoz, tetik, v.b.'den oluşan ateşleme mekanizması herhangi bir barut kalıntısı (veya yabancı madde) ile tıkanabilir. Periyodik olarak temizlemek veya yağlamak suretiyle bu durumu giderin.
- 3- Mekanizma grubu da aynı malzemeye tıkanabilir ve periyodik olarak sökülmeli, temizlenmeli ve yağlanmalıdır;
- 4- Silahı iyi durumda tutmak için, atmosferik korozyona maruz kalan parçaların yağlanması tavsiye edilir.

NOT: Tüm namluların içi krom kaplıdır.



BAKIM İÇİN TÜFEĞİN SÖKÜLMESİ

Av tüfeğiniz üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce fişek yatağını ve fişekliği boşaltın!

(Tüfeğin doldurulması ve boşaltılması hakkında talimatları dikkatlice okuyun).

SÖKME PROSEDÜRÜ

1) Magazin kapağını saati ters istikametine doğru çevirerek çıkarın (şekil 19)



2) Kurma kolunu sonuna kadar geriye çekin. (şekil 20)



3) El kundağını ve namluyu birlikte çıkarın. (şekil 21)



4) Bir elinizle kurma kolunu tutun ve bir elinizle tutucu butonuna basarak kurma kolunu yavaşça bırakın. (şekil 22)



5) Kurma kolunu saatin ters istikametine doğru 90° çevirin ve çıkarın. (şekil 23)



6) Tetik grubu pimlerini çıkarın. (şekil 24)



7) Tetik grubunu çıkarın. (şekil 25)



8) Mekanizma grubunu gövdenin önüne doğru iterek çıkarın. (şekil 26)



Şimdi, tüfek tamamen sökülüştür. Periyodik bakım ve temizlik isteyen tüm parçalar ayrılmıştır.

Temizlik ve bakım yapılacak yerler ve parçalar:

- 1- Mekanizma , döner başlık , tırnak temizlik ve yağlama
- 2- Namlu içi ve dışı temizlik ve yağlama
- 3- Tetik grubu temizlik ve yağlama
- 4- Gövde içi ve sürgü kanalları temizlik ve yağlama



BAKIM SONRASI TÜFEĞİN MONTAJI

Temizlik ve bakım işlemlerinden sonra doğru montaj için aşağıdakileri uygulayın:

1) Mekanizmayı gövde önünden sürgü kanallarına yerleştirerek montajlayın. Bu esnada sürgü kuyruğunun gövde arkasındaki kuyruk piston yuvasına yerleştiğinden emin olun. (şekil 27)



2) Kurma kolunu mekanizmaya yerleştirin ve saat istikametine 90 derece çevirerek kilitlenmesini sağlayın. (şekil 28)

3) Namluyu el kundağının içine yerleştirin. Namlunun tam oturduğuna emin olun. (şekil 29)



4) El kundağını ve namluyu aşağı doğru iterek gövdeye oturtun. (şekil 30)



5) Magazin kapağını saat istikameti yönünde çevirerek sonuna kadar sıkın. (şekil 31)



6) Tutucu butonuna basarak tetik grubunu montajlayın. Bu esnada tetik grubu pim delikleri ile gövde pim deliklerinin aynı hizaya gelmesine dikkat edin. (şekil 32)



7) Tetik ana pimlerini takarak montajı tamamlayın.(şekil 33)



UYARI: Montaj tamamlandıktan sonra tüfeğin emniyetini kilit pozisyonuna almayı unutmayın.

Av tüfeğiniz üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce fişek yatağını ve fişekliği boşaltın! (Tüfeğin doldurulması ve boşaltılması hakkında talimatları dikkatlice okuyun).



ŞOK TÜP

Tüfikle beraber verilen ve değişik ölçülere göre numaralandırılmış namlu ağzına takılan namlu ağzı daraltma parçalarıdır.

Şoku değiştirmek veya temizlemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1) Tüfikle birlikte verilen özel şok anahtarını kullanarak şoku sökün ve namlu yuvasından tamamen çıkarın (şekil34)



2) Şok ve namludaki dişleri sert bir cisim kullanmadan (silah temizleme yağı ve hava ile olabilir) temizleyin.

3) Şok anahtarını kullanarak şoku yerine montajlayın.(şekil 35)



NOT: Şok doğru şekilde takıldığında, namlu ağzından çıkıntı yapmamalıdır.

NOT: Av tüfeğini tekrar kullanmadan önce, şok anahtarının namlu ağzından çıkarılmış olduğundan emin olun.

Tüpün kullanımından sonra şokun ve namlu ağzı şok dişlerinin temizlenmesi tavsiye edilir.

IMPALA PLUS namlu şokları kolay kullanım için ağız tarafından işaretlenmiştir ve namluya takıldığında dahi numarası görülebilir.



KENAR ÇENTİKLERİ	KURŞUN SAÇMA İLE DAĞILIM	ÇELİK SAÇMA İLE DAĞILIM	PARÇA KODU
EXTENDED	EX-FULL	*	YM 06 0023
I	FULL	FULL	YM 06 0024
II	IMP. MODIFIED	FULL	YM 06 0025
III	MODIFIED	MODIFIED 1/2	YM 06 0026
IV	IMP. CYLINDER	IMP. CYLINDER 1/4	YM 06 0027
V	CYLINDER	CYLINDER	YM 06 0028
CHOKE WRENCH			YM 06 0013

*: Çelik saçma ile kullanıma uygun değildir.fazla dar şok kullanımı etkisiz bir dağılıma sebebiyet verecektir.

NOT: Parça listesi ve şema için: bkz. Sayfa 53



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Правила безопасности, изложенные в данной инструкции, крайне важны для владельцев и пользователей огнестрельного оружия. Огнестрельное оружие может представлять смертельную опасность при ненадлежащем использовании.

Никогда не направляйте ствол на человека. Направлять его следует только в безопасную сторону.

Всегда обращайтесь с оружием, как с заряженным.

Не держите палец на спусковом крючке, кроме как в момент, когда вы готовы осуществить выстрел.

Во время зарядки/разрядки ружья, а также когда вставляете патрон в патронник и закрываете затвор, не держите на спусковом крючке.

Перед тем, как совершить выстрел, убедитесь в том, что за мишенью нет ни людей, ни животных, ни других объектов, которые могут пострадать от выстрела.

Не передавайте никому и не принимайте

ни от кого ружье с закрытым затворным механизмом.

Во время зарядки пулевых боеприпасов, строго следуйте инструкциям, изложенным в данном буклете, и удостоверьтесь в том, что пулевой боеприпас находится в отличном состоянии.

Перед использованием проверьте, чтобы ружье было разряжено и в стволе не находилось никаких предметов.

Перед тем, как стрелять из ружья, которое вам незнакомо, убедитесь в том, что вы понимаете как оно работает – отсутствие опыта может иметь серьезные последствия.

Настоятельно рекомендуем во время стрельбы использовать защиту для глаз и ушей.

Во избежание травм и ожогов всегда держите пальцы и ладони подальше от дульного среза.

Оружие и патроны должны храниться под замком в разных местах, вне

доступности детьми.

Перед тем, как иметь дело с оружием, избегайте употреблять алкогольные напитки.

Никогда не стреляйте из оружия не прицелившись. Не стреляйте в воду и по твердым объектам вроде скал и камней. Будьте осторожны при стрельбе, когда под вами лед и очень твердая поверхность.

Используйте только подходящие патроны соответствующего калибра, который указан на стволе.

Не допускайте попадания снега, дождя и прочих посторонних субстанций в ствол, в противном случае давление в нем может превысить допустимые значения.

ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ОРУЖИЕМ БУДЬТЕ МАКСИМАЛЬНО ОСТОРОЖНЫ! ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ ИНЦИДЕНТЫ СВЯЗАНЫ С НЕСОБЛЮЖДЕНИЕМ БАЗОВЫХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Istanbul Silah ve Savunma Sanayi с гордостью представляет свой новый продукт «Импала Плюс» – полуавтоматическое инерционное ружье.

Мы не сомневаемся, что небольшое количество составных частей и поворотная система запириания с шестью боевыми упорами, обеспечивающая быстрое запириание/отпирание ввиду сокращения вращательного движения, не оставят равнодушным самого взыскательного потребителя.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

«Импала плюс» – полуавтоматическое охотничье инерционное ружье, в котором используется инерционная система отдачи. Ружье представляет собой одну из инновационных моделей на сегодняшний день.

Во время выстрела, возникает отдача, с помощью которой сжимается возвратная пружина, и энергия сжатия

у пружины обеспечивает движение затвора назад. В то же самое время происходит выброс гильзы, а второй патрон досылается в патронник.

Автоматическое функционирование этого нового ружья сводит на нет слабые места механизма поглощения отдачи (сдерживание вибраций ствола, необходимое для балансировки), а также слабые места традиционных газовых механизмов (необходимость очистки газоотводных отверстий от порохового нагара и возможные сбои в работе при плохих климатических условиях).

В этой связи «Импала Плюс» представляет собой максимально безопасное и простое в использовании охотничье ружье.

Поворотная система запириания с шестью боевыми упорами работает очень быстро, т.к. сокращается вращение и на него требуется меньше энергии.

Улучшенная система спуска обеспечивает нажатие спускового

крючка с минимальным вздергиванием.

Наши конструкторы обеспечили возможность использования широчайшего ассортимента патронов разных типов и пороховых навесок для этого ружья.

Данная система требует минимального количества кинетической энергии, необходимой для надежного и долгого использования этого ружья.

ГАРАНТИЯ

Гарантийный сертификат прилагается.

Istanbul Silah ve Savunma Sanayi не может нести ответственность за несчастные случаи, возникшие в результате использования неподходящих патронов, не обеспечения должного ухода или неправильного использования ружья.



РОЦЕСС СБОРКИ РУЖЬЯ

1) Открутите гайку магазина, поворачивая ее против часовой стрелки (рис.1)



2) Отсоедините цевье (рис.2)



3) Потянув рукоятку затвора назад, поставьте ружье на затворную задержку (рис.3)



4) Присоедините цевье к стволу. Убедитесь, что ствол полностью вошёл в цевье. (рис.4)



5) Надавите на цевье и ствол вниз, полностью установите их на коробку. Совмещение кронштейна ствола с винтом трубки магазина и установка удлинителя ствола в коробку происходят одновременно и обеспечивают полную посадку ствола.(рис.5)



6) Прикрутите гайку магазина, поворачивая ее по часовой стрелке (рис.6)



7) Закройте личинку затвора нажатием на кнопку сброса затворной задержки на правой стороне ствольной коробки (рис.7,8)



ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Нажмите на кнопку предохранителя, расположенную на УСМ (ударно-спусковой механизм) так, чтобы красное кольцо стало невидным. Когда красного кольца не видно – ружье стоит на предохранителе.





ЗАРЯДКА

Перед тем, как начать что-либо делать с ружьем, убедитесь в том, что в патроннике и магазине нет патронов, а если есть – извлеките их оттуда.

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по зарядке и разрядке ружья.

В трубчатом магазине может помещаться 1, 2, 3 или 4 патрона (в зависимости от модели и региональных законов).

Т.е. в ружье может находиться 2, 3, 4 или 5 патронов, включая один в патроннике.

ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ РУЖЬЯ

Убедитесь в том, что ружье стоит на предохранителе.

ВНИМАНИЕ!

В целях безопасности проверьте, что в патроннике нет патрона, приоткрыв затвор.



1) Закройте затвор или выключите затворную задержку (рис.9)

2) С закрытым затвором направьте ствол ружья в безопасном направлении.

3) Поместите патрон в трубчатый магазин (рис.10), протолкните его до тех пор, пока он не будет удержан рычагом подавателя, который срабатывает автоматически.



ВНИМАНИЕ

Ружье должно заряжаться с закрытым затвором для того, чтобы рычаг подавателя мог удерживать патроны в трубчатом магазине.

А) Прямая зарядка

Отведите затвор назад и вставьте патрон через окно выброса в патронник (рис.11)



Закройте затвор нажатием на кнопку затворной задержки (рис.12)



Б) Непрямая зарядка

Нажимая на разобщитель, убедитесь в том, что первый патрон внутри магазина падает на держатель (рис.13)



Отведите рукоятку затвора до конца назад и отпустите (рис.14)





ЗАМЕЧАНИЕ!

Во время выполнения данных операций следите за тем, чтобы ствол ружья всегда был направлен в безопасном направлении даже когда оно стоит на предохранителе. Теперь, когда ружье заряжено, если его снять с предохранителя, оно будет готово к стрельбе.

Во время зарядки ружье должно стоять на предохранителе.

СМЕНА ПАТРОНОВ

ВНИМАНИЕ

Операция должна выполняться, когда ружье стоит на предохранителе и ствол направлен в безопасном направлении.

- 1) Извлеките патрон из патронника, потянув рукоятку затвора в заднее положение.
- 2) Не отпускайте рукоятку затвора.
- 3) Поместите новый патрон через окно выброса в патронник.
- 4) Отпустите рукоятку затвора.

ПРОЦЕСС РАЗРЯДКИ РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ!

Операция должна выполняться, когда ружье стоит на предохранителе и ствол направлен в безопасном направлении.

Для разрядки выполните следующее:

1) Сначала извлеките патрон из патронника, отведя рукоятку затвора до упора назад, одновременно нажимая на рычаг подавателя (рис.15)



2) Отпустите рукоятку затвора и закройте затвор (рис.16)



3) Нажмите на рычаг подавателя указательным пальцем правой руки (рис.17)



4) Убедитесь в том, что патрон извлечен нажатием указательного пальца левой руки на переднюю часть рычага подавателя (рис.18)



5) Повторяйте операцию до тех пор, пока магазин не опустеет.



УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Перед тем, как что-либо предпринимать, извлеките все патроны из патронника и магазина, предварительно внимательно ознакомившись с инструкцией как это сделать.

Ружье не стреляет:

- 1) Проверьте предохранитель – если он включен, снимите ружье с предохранителя.
- 2) Проверьте, есть ли патрон в патроннике. Если нет, поместите патрон согласно инструкции.
- 3) Проверьте УСМ (ударно-спусковой механизм), при необходимости почистите его и смажьте.
- 4) Убедитесь в том, что затвор полностью закрыт.
- 5) Убедитесь в том, что ствол надежно присоединен на место.
- 6) Проверьте патрон.

ВЫБОР ПАТРОНА

Istanbul Silah Sanayi рекомендует использовать навеску дробы от 28г до 52г, патроны калибра 12х70 и 12х76

ВНИМАНИЕ!

Не следует использовать патроны с гильзами длиннее, чем патронник (89 мм). При несоблюдении данного условия возможны серьезные последствия как для ружья, так и для пользователя.

При соблюдении настоящих рекомендаций по патронам никаких дополнительных перенастроек не требуется.

УХОД ЗА РУЖЬЕМ

Перед тем, как что-либо предпринимать, извлеките все патроны из патронника и магазина!

Для начала внимательно ознакомьтесь с инструкцией по зарядке и разрядке ружья.

Импала плюс не требует какого-либо

особого ухода благодаря качеству материалов изготовления

Для ухода за ружьем достаточно выполнять следующие процедуры, чтобы оно прослужило Вам долгое время:

- 1) Регулярная чистка и смазка внутренней и внешней поверхности ствола.
 - 2) УСМ (ударно-спусковой механизм) может засоряться нагаром или инородными телами.
 - 3) Для предотвращения этого его надо периодически чистить или смазывать.
 - 4) Затворная группа также может засоряться подобным образом, поэтому ее надо также периодически разбирать, чистить и смазывать
- Обратите внимание, что внутренняя поверхность стволов хромированная.

ПРОЦЕСС РАЗБОРКИ РУЖЬЯ

Перед тем, как что-либо предпринимать, извлеките все патроны из патронника и магазина!

1) Отсоедините гайку магазина, поворачивая ее против часовой стрелки (рис.19)



2) Отведите до конца рукоятку затвора (рис.21)



3) Снимите цевье и ствол. (рис.20)



4) Одной рукой удерживайте рукоятку взвода, другой нажмите кнопку защёлки подавателя, затем медленно отпустите рукоятку взвода.(рис.22)



5) Поверните рукоятку затвора на 90 градусов против часовой стрелки и отсоедините ее (рис.23)





6) Выньте штифты УСМ (ударно-спусковой механизм) (рис.24)



8) Отсоедините УСМ (ударно-спусковой механизм) (рис.26)



Теперь ваше ружье полностью разобрано. Все части, требующие периодического ухода и чистки, извлечены.

Части, требующие ухода и чистки:

- 1) Тело и личина затвора, экстрактор.
- 2) Внутренняя и внешняя поверхность ствола.
- 3) Спусковой механизм.
- 4) Ствольная коробка.

7) Перед снятием спускового механизма нажмите кнопку освобождения.(рис.25)



9) Выньте затворную группу, продвигая ее вперед ствольной коробки (рис.27)



СБОРКА ПОСЛЕ ПРОЦЕССА УХОДА ЗА РУЖЬЕМ

Для сборки ружья после осуществления ухода выполните следующие операции:

1) Поместите затвор в ствольную коробку в передней ее части и вставьте его, следя за тем, что задняя часть встала надлежащим образом (рис.27)



2) Вставьте рукоятку затвора в затвор, поверните ее на 90 градусов по часовой стрелке и убедитесь в том, что затвор закрыт (рис.28)

3) Установите цевье на ствол. Убедитесь, что ствол полностью вошёл в цевье.(рис.29)



4) Надавите на цевье и ствол вниз, чтобы полностью установить их на ствольную коробку. Совмещение кронштейна ствола с винтом трубки магазина и установка удлинителя ствола в ствольную коробку происходят одновременно и обеспечивают полную посадку ствола. (рис.30)



5) Прикрутите гайку магазина, поворачивая ее по часовой стрелке (рис.31)





6) Нажимая на кнопку сброса затворной задержки, вставьте группу спускового механизма, следя за тем, чтобы отверстия на группе спуска совместились с отверстиями на ствольной коробке (рис.32)



7) В завершение сборки вставьте штифты УСМ (ударно-спусковой механизм) (рис.33)



По завершению сборки не забудьте поставить ружье на предохранитель.

Перед тем, как что-либо делать с ружьем, извлеките все патроны из патронника и магазина!

ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ (ЧОКИ)

В комплекте с ружьем поставляются чоки различных размеров, которые можно вкручивать в ствол.

Для того, чтобы почистить или заменить чок, выполните следующее:



1) Используя специальный ключ, входящий в комплект, выкрутите чок из ствола. (рис.34)

2) Почистьте резьбу на чоке и в стволе, не используйте для этого слишком жесткие материалы.

3) С помощью ключа вкрутите чок обратно на место(рис.35)



ВНИМАНИЕ!

Когда чок установлен правильно, он не выступает из ствола.

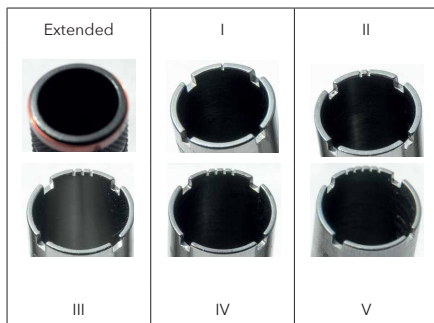
Перед тем, как снова использовать ружье, убедитесь в том, что ключ для чоков извлечен из ствола.

После использования чоки рекомендуется чистить внутри и снаружи.

Чоки для «Импала Плюс» маркированы с дульной стороны и их номера видны даже когда они установлены в ствол.



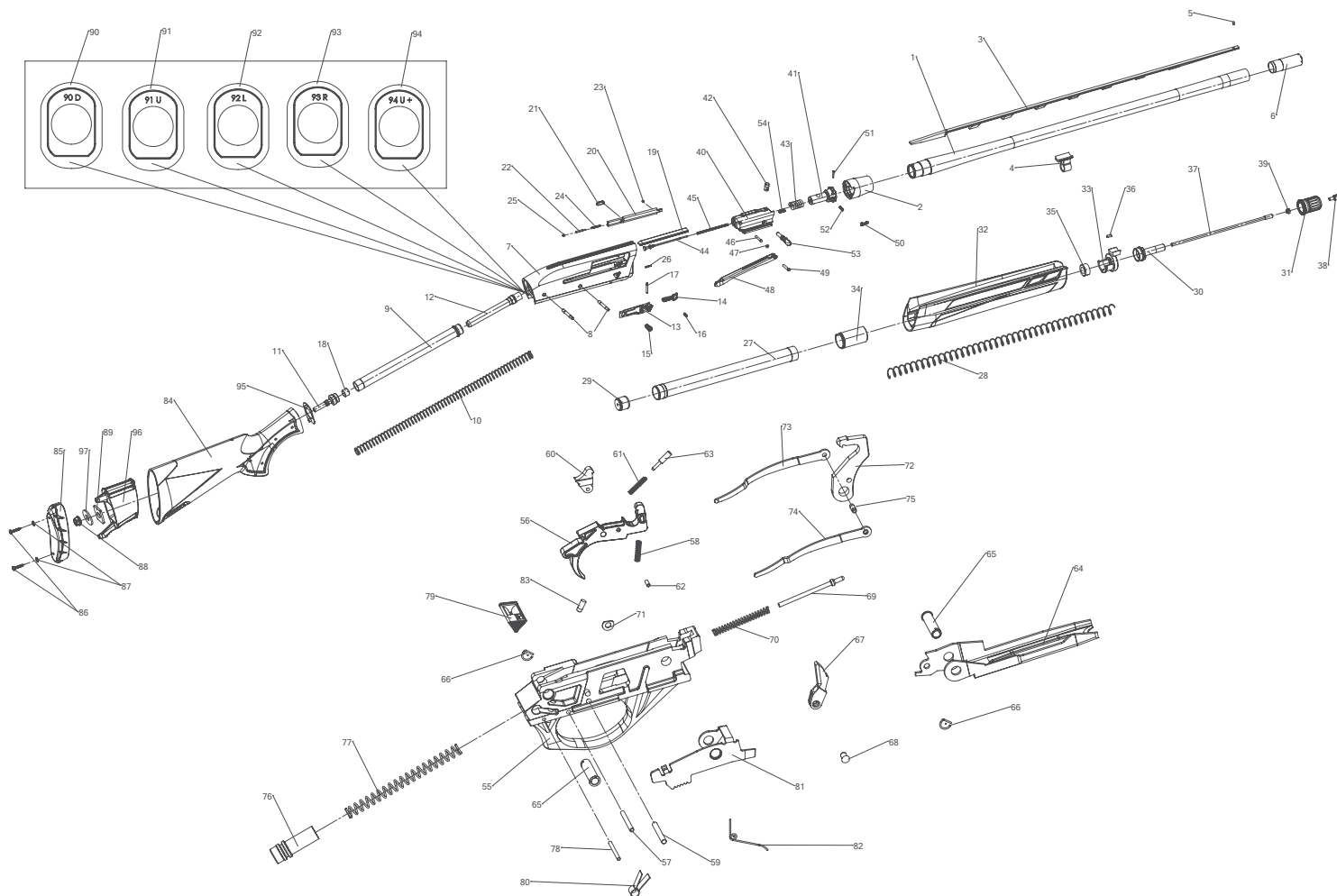
Для удобства использования в ружье Impala Plus мобильные чоки имеют обозначение на крае, которое при ввинчивании в ствол видны со стороны дульного среза ствола.



НАСЕЧКИ НА ЗАКРАИНЕ	РАЗБРОС СВИНЦОВОЙ ДРОБИ;	РАЗБРОС СТАЛЬНОЙ ДРОБИ	КОД ДЕТАЛИ
EXTENDED	EX-FULL	*	YM 06 0023
I	FULL	FULL	YM 06 0024
II	IMP. MODIFIED	FULL	YM 06 0025
III	MODIFIED	MODIFIED 1/2	YM 06 0026
IV	IMP. CYLINDER	IMP. CYLINDER 1/4	YM 06 0027
V	CYLINDER	CYLINDER	YM 06 0028
CHOKE WRENCH			YM 06 0013

*: Не пригодно для стрельбы патронами со стальной дробью. Использование чрезмерно узкого чока приводит к не эффективному рассеиванию дроби.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для списка частей и схемы ружья смотрите страницу 53.



CODE	PARÇA ADI	PART NAME
NAMLU GRUBU / BARREL GROUP		
IP001	NAMLU	BARREL TUBE
IP002	KEP	BARREL EXTENSION
IP003	ŞERİT	RIB
IP004	NAMLU HALKASI	BARREL BRACKET
IP005	ARPAÇIK	FRONT SIGHT
IP006	ŞOK	CHOKE TUBE
GÖVDE GRUBU / RECEIVER GROUP		
IP007	GÖVDE	RECEIVER
IP008	TETİK ANA PİMİ	TRIGGER GUARD PIN
IP009	DİPÇİK BORUSU	ACTION SPRING TUBE
IP010	DİPÇİK BORU YAYI	ACTION SPRING
IP011	DİPÇİK BORU VIDASI	ACTION SPRING TUBE SCREW
IP012	SÜRGÜ KUYRUĞU PİSTONU	LINK PISTON
IP013	TUTUCU	REAR CARRIER LATCH
IP014	TUTUCU ÖN PARÇASI	FRONT CARRIER LATCH
IP015	TUTUCU ANA YAYI	REAR CARRIER LATCH SPRING
IP016	TUTUCU ÖN YAYI	FRONT CARRIER LATCH SPRING
IP017	TUTUCU PİMİ	CARRIER LATCH PIN
IP018	KUYRUK BUFFERİ	BUFFER
IP019	GÖVDE KAMASI	RECEIVER INSERT
IP020	FIRLATMA KAMASI	EJECTOR
IP021	FIRLATMA PİMİ	EJECTOR PIN
IP022	FIRLATMA HAR. PİMİ	EJECTOR MOVING PIN
IP023	FIRLATMA SAB. PİMİ	EJECTOR FIXING PIN
IP024	FIRLATMA KAMA YAYI	EJECTOR SPRING
IP025	FIRLATMA VIDASI	EJECTOR SCREW
IP026	TUTUCU SEGMAN	CARRIER LATCH SEGMENT
MAGAZİN GRUBU / MAGAZINE GROUP		
IP027	MAGAZİN BORUSU	MAGAZINE TUBE
IP028	MAGAZİN BORUSU YAYI	MAGAZINE SPRING
IP029	MAGAZİN BORU TIPASI	MAGAZINE FOLLOWER
IP030	MAGAZİN BORU VIDASI	MAGAZINE TUBE SCREW
IP031	MAGAZİN KAPAĞI	MAGAZINE CAP
IP032	EL KUNDAĞI	FOREARM

CODE	PARÇA ADI	PART NAME
IP033	EL KUNDAĞI ÖN PLASTİĞİ	FOREARM FRONT PLASTIC
IP034	EL KUNDAĞI ALÜM. BORU	FOREARM INSERT
IP035	EL KUNDAĞI ÖN PULU O-RİNGİ	FOREARM FRONT RING
IP036	EL KUN. ÖN PULU SETSKURU	FOREARM PLASTIC SCREW
IP037	TAHDİT ÇUBUĞU	MAGAZINE REDUCER
IP038	KAYIŞLIK HALKASI	SLING
IP039	KAYIŞLIK SOMUNU	SLING NUT
MEKANİZMA GRUBU / BOLT SLIDE GROUP		
IP040	MEKANİZMA	BOLT SLIDE
IP041	KİLİT	ROTARY BOLT
IP042	KÖSTEK PİMİ	CAM PIN
IP043	KİLİT YAYI	BOLT SPRING
IP044	İĞNE	FIRING PIN
IP045	İĞNE YAYI	FIRING PIN SPRING
IP046	İĞNE PİMİ	FIRING PIN STOPPER
IP047	İĞNE PİMİ O-RİNGİ	FIRING PIN O-RING
IP048	MEKANİZMA KUYRUĞU	LINK
IP049	MEKANİZMA KUYRUK PİMİ	LINK PIN
IP050	TIRNAK	EXTRACTOR
IP051	TIRNAK PİMİ	EXTRACTOR PIN
IP052	TIRNAK YAYI	EXTRACTOR SPRING
IP053	ÇEKME KOLU	COCKING HANDLE
IP054	BİLYALI SETSKUR (M5)	COCKING HANDLE SCREW
TETİK GRUBU / TRIGGER GROUP		
IP055	TETİK KASASI	TRIGGER GUARD
IP056	TETİK	TRIGGER
IP057	TETİK STOPLAMA PİMİ	TRIGGER STOPPER
IP058	TETİK YAYI	TRIGGER SPRING
IP059	TETİK PİMİ	TRIGGER PIN
IP060	İÇ EMNİYET	SEAR
IP061	İÇ EMNİYET YAYI	SEAR SPRING
IP062	İÇ EMNİYET ANA PİMİ	SEAR MASTER PIN
IP063	İÇ EMNİYET HAREKET PİMİ	SEAR PIN
IP064	KEPÇE	CARRIER
IP065	KEPÇE BORU PİMİ	CARRIER TUBE

CODE	PARÇA ADI	PART NAME
IP066	KEPÇE BORU PİMİ SEGMANI	CARRIER TUBE SEGMENT
IP067	AT BAŞI	CARRIER DOG
IP068	AT BAŞI PİMİ	CARRIER DOG PIN
IP069	AT BAŞI HAREKET PİMİ	CARRIER DOG PUSHER
IP070	AT BAŞI HAREKET YAYI	CARRIER DOG SPRING
IP071	AT BAŞI HAREKET PULU	CARRIER DOG RING
IP072	HOROZ	HAMMER
IP073	HOROZ SACI SOL	HAMMER LINK LEFT
IP074	HOROZ SACI SAĞ	HAMMER LINK RIGHT
IP075	HOROZ SACI PİMİ	HAMMER LINK PIN
IP076	HOROZ YAYI KOVANI	HAMMER PUSHER
IP077	HOROZ YAYI	HAMMER SPRING
IP078	HOROZ YAYI KOVAN PİMİ	HAMMER PUSHER PIN
IP079	EMNİYET	SAFETY BUTTON
IP080	EMNİYET SACI	SAFETY BUTTON PUSHER
IP081	BOŞALTM. MANDALI	DISCONNECTOR
IP082	BOŞALTM. MANDAL YAYI	DISCONNECTOR SPRING
IP083	EMNİYET SAC PİMİ	SAFETY BUTTON PUSHER PIN
DİPÇİK GRUBU / STOCK GROUP		
IP084	DİPÇİK	STOCK
IP085	DİPÇİK TABAN LASTİĞİ	RECOIL PAD
IP086	TABAN LASTİĞİ VIDASI	RECOIL PAD SCREW
IP087	TABAN LASTİĞİ VİDA PULU	RECOIL PAD SCREW RING
IP088	DİPÇİK SIKMA SOMUNU	BUTTSTOCK FIXING NUT
IP089	DİPÇİK SIKMA PLAKASI	BUTTSTOCK FIXING LINK
IP090	DİPÇİK AŞAĞI AYAR PARÇASI	CAST DOWN
IP091	DİPÇİK YUKARI AYAR PARÇASI	CAST UPPER
IP092	DİPÇİK SOLA AYAR PARÇASI	CAST LEFT
IP093	DİPÇİK SAĞA AYAR PARÇASI	CAST RIGHT
IP094	DİPÇİK YUKARI EXTRA AYAR P.	CAST UPPER +
IP095	DİPÇİK ARA PARÇASI	BUTTSTOCK INSERT
IP096	DİPÇİK İNTERİTİ	BUTTSTOCK FIXING PART
IP097	DİPÇİK SIKMA PULU	BUTTSTOCK FIXING RING

Код детали	Наименование детали
Ствольная группа	
IP001	Ствол
IP002	Хвостовик (муфта) ствола
IP003	Планка
IP004	Фиксатор ствола
IP005	Мушка
IP006	Чок
Группа ствольной коробки	
IP007	Ствольная коробка
IP008	Штифт крепления УСМ
IP009	Трубка возвратной пружины
IP010	Возвратная пружина
IP011	Винт трубки возвратной пружины
IP012	Направляющая возвратной пружины
IP013	Перехватыватель
IP014	Кнопка стопора лотка подавателя
IP015	Пружина перехватывателя
IP016	Пружина стопора лотка подавателя
IP017	Ось перехватывателя
IP018	Буфер
IP019	Вставка - направляющая затвора
IP020	Эжектор
IP021	Штифт эжектора
IP022	Движущий штифт эжектора
IP023	Фиксирующий штифт эжектора
IP024	Пружина эжектора
IP025	Винт эжектора
IP026	Ось стопора кнопки лотка подавателя
Группа магазина	
IP027	Трубчатый магазин
IP028	Пружины магазина
IP029	Толкатель магазина
IP030	Винт цевья
IP031	Гайка магазина
IP032	Цевье

Код детали	Наименование детали
IP033	Пластиковая вставка
IP034	Вставка
IP035	Переднее кольцо
IP036	Винт пластиковой вставки
IP037	Ограничитель емкости магазина
IP038	Основание под антабку
IP039	Стопорное кольцо
Группа затвора	
IP040	Тело затвора
IP041	Личина затвора
IP042	Штифт
IP043	Пружина затвора
IP044	Ударник
IP045	Пружина ударника
IP046	Стопор ударника
IP047	Кольцо
IP048	Хвостовик затвора
IP049	Штифт хвостовика
IP050	Экстрактор
IP051	Штифт экстрактора
IP052	Пружина экстрактора
IP053	Лапка затвора
IP054	Винт лапки затвора
Группа спускового механизма	
IP055	Рамка УСМ
IP056	Спусковой крючок
IP057	Стопор спускового крючка
IP058	Пружина спускового крючка
IP059	Штифт спускового крючка
IP060	Шептало
IP061	Пружина шептала
IP062	Главный штифт шептала
IP063	Штифт шептала
IP064	Лоток подавателя
IP065	Ось лотка подавателя

Код детали	Наименование детали
IP066	Стопор оси лотка подавателя
IP067	Серьга
IP068	Штифт серьги
IP069	Толкатель серьги
IP070	Пружина серьги
IP071	Шайба серьги
IP072	Курок
IP073	Левая тяга курка
IP074	Правая тяга курка
IP075	Штифт тяги курка
IP076	Толкатель курка
IP077	Боевая пружина
IP078	Штифт толкателя курка
IP079	Предохранитель
IP080	Пружина предохранителя
IP081	Размыкатель
IP082	Пружина размыкателя
IP083	Штифт предохранителя
Группа приклада	
IP084	Приклад
IP085	Затыльник
IP086	Винт затыльника
IP087	Шайба винта затыльника
IP088	Фиксирующая гайка
IP089	Вставка
IP090	Нижняя регулировочная проставка
IP091-IP094	Проставки для регулировки погиба приклада
IP095	Вставка приклада
IP096	Фиксирующая часть приклада
IP097	Мойка годич



İSTANBUL SİLAH VE SAVUNMA SANAYİ TİC. A.Ş.
DUDULLU OSB 1. CD NO:7
UMRANIYE/İSTANBUL/TÜRKİYE
www.istanbulsilah.com

